



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

2018年1月份預留比賽航道安排 Special Race Course Arrangement – January 2018

(Pg. 頁 1/3)

更新於 Updated:10.1.2018

日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 STRC Boat Outing Period	石門賽艇中心 出艇時間 SMRC Boat Outing Period	活動 Event	預留比賽航道 Race Course (Distance Mark/標誌牌)	@主辦單位 @Organizer	架設航道 日期/時間 Race Course Set Up Work (Date / Time)	拆卸航道 日期/時間 Race Course Dismantle Work (Date / Time)
6-7.1.2018 (六/日) (Sat/ Sun)	8:30 - 14:00	08:30 - 18:00	8:00am – 14:00pm 禁止出艇 比賽時暫停開放 (只供參與比賽的賽艇使用) Temporary closure during race (Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於上午8時前 返回碼頭 All Rowing Boats must return to SMRC on or before 8:00am)	第14屆香港中 文大學賽艇錦標 賽 14th CUHK Rowing Championships	“0-1000” 米/M	CUHK	NIL 無	NIL 無
13.1.2018 (六) (Sat)	09:30 - 13:30	08:30 - 18:00	08:30 - 18:00	*香港大學賽艇 賽 HKU Green Regatta	“1000-2000” 米/M	HKU	NIL 無	NIL 無

備註: *香港大學賽艇賽將在活動期間佔用四條河道，請各城門河使用者留意及注意安全。

Remarks: *The HKU Green Regatta will occupy 4 lanes in their event and all river users, please pay special attention to their race course for safety reason.



中國香港賽艇協會

HONG KONG, CHINA ROWING ASSOCIATION

(Pg. 頁 2 / 3)

日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 STRC Boat Outing Period	石門賽艇中心 出艇時間 SMRC Boat Outing Period	活動 Event	預留比賽航道 Race Course (Distance Mark/標誌牌)	@主辦單位 @Organizer	架設航道 日期/時間 Race Course Set Up Work (Date / Time)	拆卸航道 日期/時間 Race Course Dismantle Work (Date / Time)
14.1.2018 (日) (Sun)	8:30 - 18:00	比賽時暫停開放 (只供參與比賽的賽艇使用) Temporary closure during race (Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於上午 8 時前返回碼頭 All Rowing Boats must return to STRC and SMRC on or before 8:00am)		城門長途賽 (大型艇隻) Head of Shing Mun (Big Boat)	“-500-3000” 米/M	HKCRA	NIL 無	NIL 無
19.1.2018 (五) (Fri)			8:00am – 6:00pm 禁止出艇		“500-1750” 米/M		“500-1750”米/M	
20.1.2018 (六) (Sat)	8:30 - 18:00	8:30 - 18:00 活動範圍只限於 1750 至 3000 米 Rowing activities limited to 1750m to 3000m	比賽時暫停開放 (只供參與比賽的賽艇使用) Temporary closure during race (Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於上午 8 時前 返回碼頭 All Rowing Boats must return to SMRC on or before 8:00am)	亞洲盃- 獨木舟邀請賽 Asian Cup Canoe Sprint Competition, Hong Kong	“500-1750” 米/M	HKCU	15-18.1.2018 (9:00am- 6:00pm)	22-24.1.2018 (9:00am- 6:00pm)
21.1.2018 (日) (Sun)					“Wu Kai Sha 烏溪沙-500” 米/M			



日期 Date	比賽時間 Competition Time	沙田賽艇中心 出艇時間 STRC Boat Outing Period	石門賽艇中心 出艇時間 SMRC Boat Outing Period	活動 Event	預留比賽航道 Race Course (Distance Mark/標誌牌)	@主辦單位 @Organizer	架設航道 日期/時間 Race Course Set Up Work (Date / Time)	拆卸航道 日期/時間 Race Course Dismantle Work (Date / Time)
28.1.2018 (日) (Sun)	12:00 - 18:00	12:00pm – 18:00pm 禁止出艇 比賽時暫停開放 (只供參與比賽的賽艇使用) Temporary closure during race (Only for participants in the rowing race) (所有艇隻必須於上午 11 時 30 分前返 回碼頭 All Rowing Boats must return to STRC on or before 11:30am)	8:30 - 18:00	香港科技大學賽 艇錦標賽 HKUST Rowing Championships	“1000-2000” 米/M	HKUST	NIL 無	NIL 無

The captioned river course will be reserved for related competitions. Centre User(s) please keep clear and pay special attention on the river during the above specific periods to avoid the accident. **For safety and security reasons, all Centre User(s) must bring along their valid Centre User card for staff checking before access to STRC and JCSMRC during above events and must not bring any non-valid Centre Users into the two Rowing Centres.** Thank you for your co-operation.

上述所列航道將會預留作比賽之用，請各中心使用者切勿於上述比賽日期和時間內進入該段比賽航道及密切留意河面的狀況，以免發生危險。**基於安全及保安考慮，所有中心使用者必須於上述活動日期出示有效的中心使用者証予職員查核，方可進入沙田及賽馬會石門賽艇中心，並不准攜帶非中心使用者進入兩間賽艇中心。**多謝合作。

Remarks:備註:

CUHK	=	Chinese University of Hong Kong	香港中文大學
HKU	=	Hong Kong University	香港大學
HKCRA	=	Hong Kong, China Rowing Association	中國香港賽艇協會
HKCU	=	Hong Kong Canoe Union	香港獨木舟總會
HKUST	=	Hong Kong University of Science and Technology	香港科技大學

中國香港賽艇協會
Hong Kong, China Rowing Association
10.1.2018

通告有效期直至: 2018 年 1 月 31 日 / Notice Effective till: 31 Jan 2018